VERTIGO
Lúcifer
issue 54 Nov 04
2.50 can 3.85
MIKE CAREY
PETER GROSS
RYAN KELLY
SUGERIDO PARA
LEITORES MADUROS
vertigocomics.com
QUADRINHOS
INGLÓRIOS

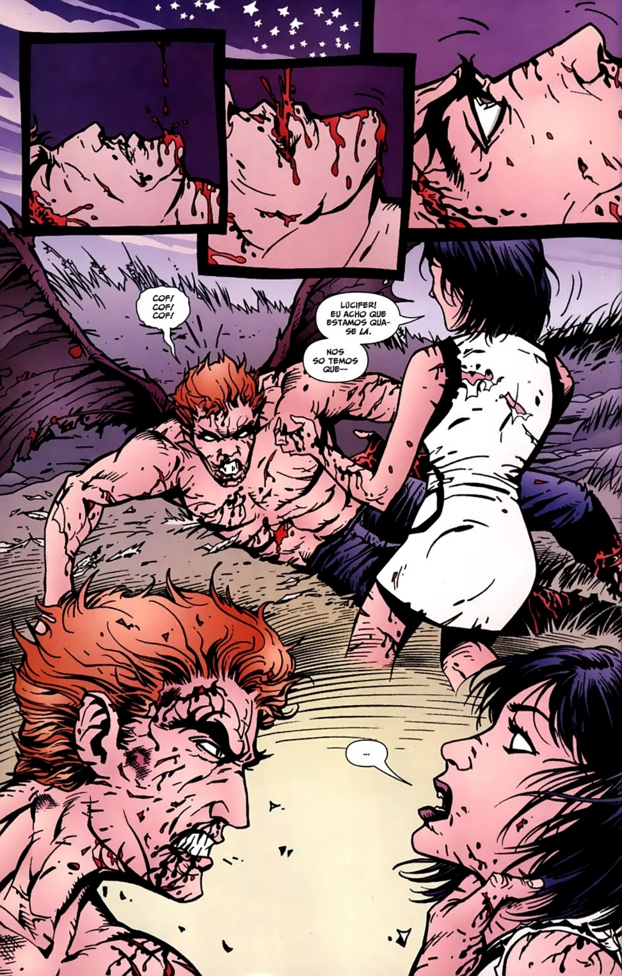
YGGRADSIL, O MUNDO ÁRVORE. UMA DAS FUNDAÇOES DA CRIAÇAO.
EU NEM SEQUER PODIA FALAR.
PEGUE A ESPADA--
--E MATE OS DOIS.
O PESO DAQUELA COISA EM MINHAS MÃOS-- PARECIA PREENCHER TODO O MUNDO.
VOCÊ JÁ FEZ ISSO ANTES. E DAQUELA VEZ SIGNIFICOU AS MORTES DELES.
FAÇA ISSO DE NOVO AGORA. OU ELES SOFRERÃO MUITO MAIS EM MINHAS MÃOS.
POR QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO ISSO CONOSCO? EU--EU NÃO POSSO...
PORQUE O ASSASSINATO DE PARENTES É FYRIR HAFT-- O PRIMEIRO E O PIOR DOS CRIMES.
A FENDA ATRAVÉS DA QUAL A NATUREZA SANGRA.
ATAQUE DAQUI.
O SANGUE DA SUA MULHER E FILHO DEVE REGAR AS RAÍZES DA ÁRVORE.
PARA FECHAR O SELO SOBRE O FIM DOS MUNDOS.

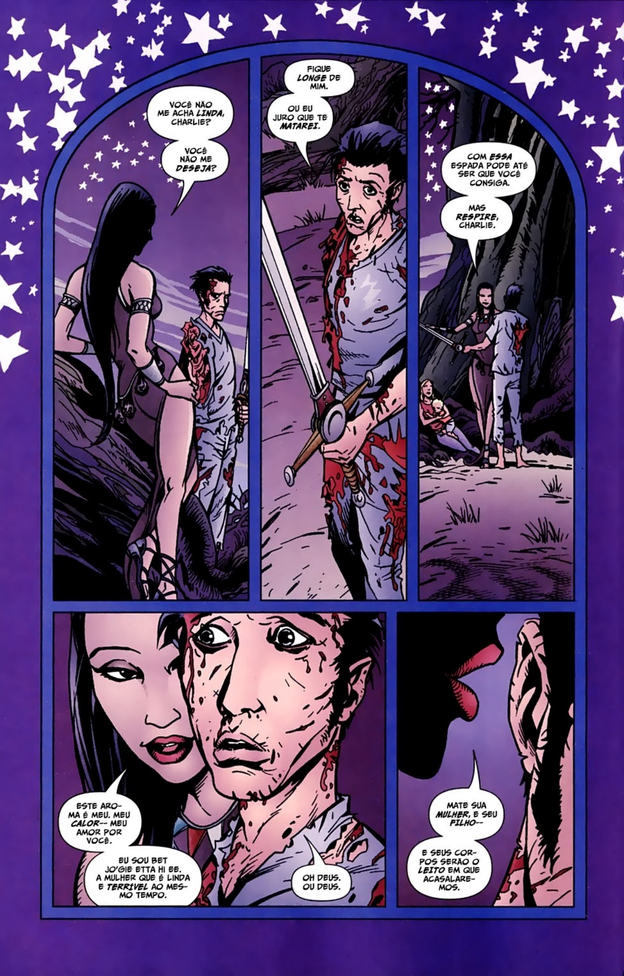
FENRIS. OS ANJOS QUE NOS VIMOS-- ELES ESTÃO AQUI.
SIM. EU PERCEBI O SUOR DELES, E O SANGUE.
UMA GRANDE QUANTIDADE DE SANGUE. A JORNADA FOI DURA PARA ELES.
ALTERE A MENTE DO LOUCO, BET JO'GIE. VOCÊ PODE QUEBRÁ-LA DE NOVO NO PROCESSO, SE ISSO AJUDA. ABONSAM, VENHA.
POR QUE ELE, E NÃO EU?
PORQUE ELE JÁ COMEU EM MINHA MESA ANTES. MUITO TEMPO ATRÁS.
CARNE VERMELHA, E SUCULENTA, VINHO AMARGO.
MINHA CARNE, E MEU SANGUE. EM PREPARAÇÃO PARA ESTE DIA.
VAMOS, CORAÇÃO. VOCÊ TEM UM TRABALHO A FAZER.
O LOBO, SOB A ÁRVORE
PARTE 4 DE 4
MIKE CAREY
escritor
PETER GROSS E RYAN KELLY
artistas
JARED FLETCHER - letras originais
DANIEL VOZZO - cores e separações
CHRISTOPHER MOELLER - capista
MARIAH HUEHNER - editora assistente
Baseado nos personagens criados por
GAIMAN, KIETH e DRINGENBERG
TRADUÇÃO: CARFRANGS
REVISÃO: TCHE LETRAS: ALBANIBR

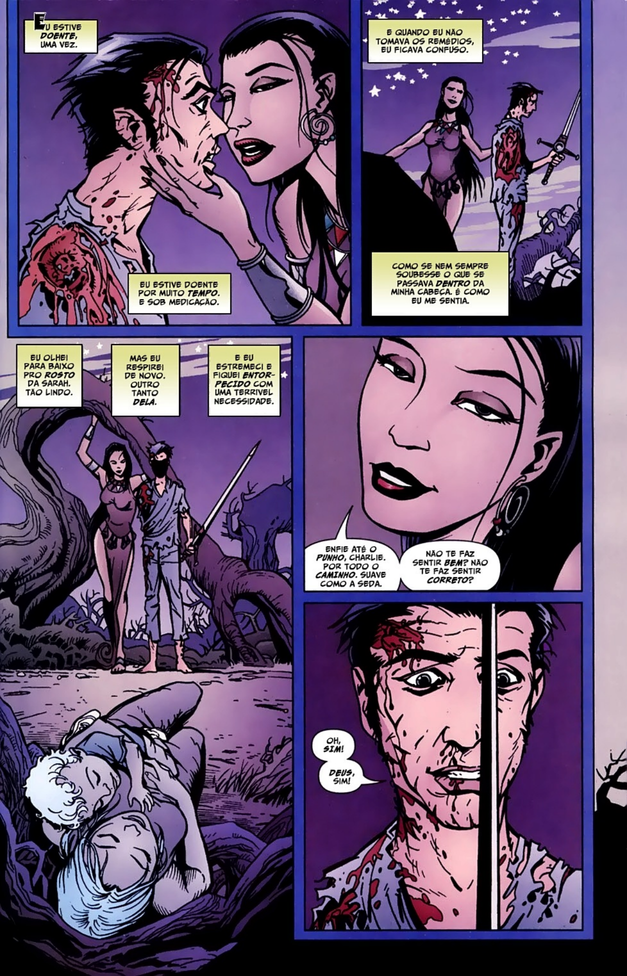
PROXIMO
LUCIFER! POR FAVOR! EU SEI QUE VOCÊ ESTÁ FERIDO. ESTÁ MUITO MAL.
MAS VOCÊ TEM QUE ACORDAR!
EU NÃO POSSO FAZER ISSO SOZINHA. EU NÃO SEI SE NOS CHEGAMOS À ARVORE.
EU NÃO SEI O QUE FAZER A MENOS QUE VOCÊ ME FALE.
SEUS AMIGOS ESTÃO FERIDOS. NÓS PODEMOS FAZER ALGO PARA AJUDAR?
QUEM ESTÁ AI?
QUEM SÃO VOCÊS?
NOS SOMOS PEREGRINOS, A CAMINHO DE YGGDRASIL. EU SOU SCEORFAN.
E ESTE HOMEM AQUI É MEU AMIGO, O HOMEM SANTO, BERUMIR.
EU NÃO VEJO NADA.
EU ESTOU CEGA.

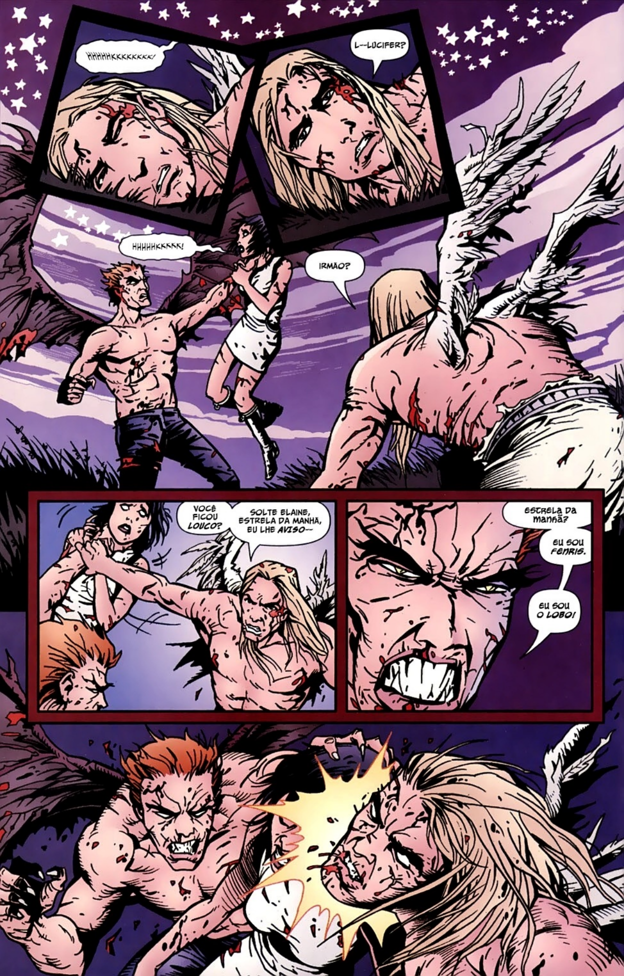
ESTE É UM ANJO. ELE PARECE DESTROÇADO E FERIDO, AFUNDANDO EM DIREÇÃO À MORTE. MAS ALÉM DA FONTE--
--AS ÁGUAS TÊM EFEITOS MEDICINAIS.
VOCÊ PODE ME TRAZER UM POUCO? POR FAVOR? ELE NÃO PODE MORRER.
É MUITO IMPORTANTE QUE NOS ALCANCEMOS A ÁRVORE.
SIM. EU BUSCAREI COM MINHAS PROPRIAS MAOS. ESPERE AQUI.
POR FAVOR. VENHA O MAIS RÁPIDO QUE PUDER.
NÃO DUVIDE.
SKLLLCHH

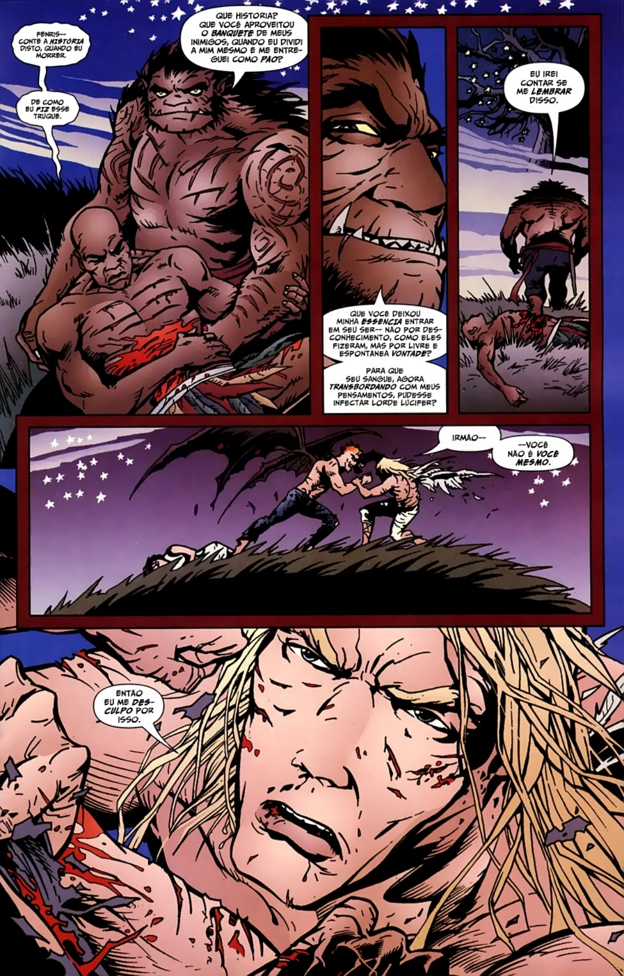
OLÁ? SCEORFAN? QUE BARULHO É ESSE?
NADA.
NÃO-- É NADA.
AQUI. EU TENHO A ÁGUA.
ESTENDA SUAS MÃOS.
É--É QUENTE. PARECE COM--
RÁPIDO. DEIXE-O PINGAR-- NA BOCA DELE--
--ANTES QUE ELE MORRA.


COF! COF! COF!
LÚCIFER! EU ACHO QUE ESTAMOS QUASE LÁ.
NOS SÓ TEMOS QUE--
...

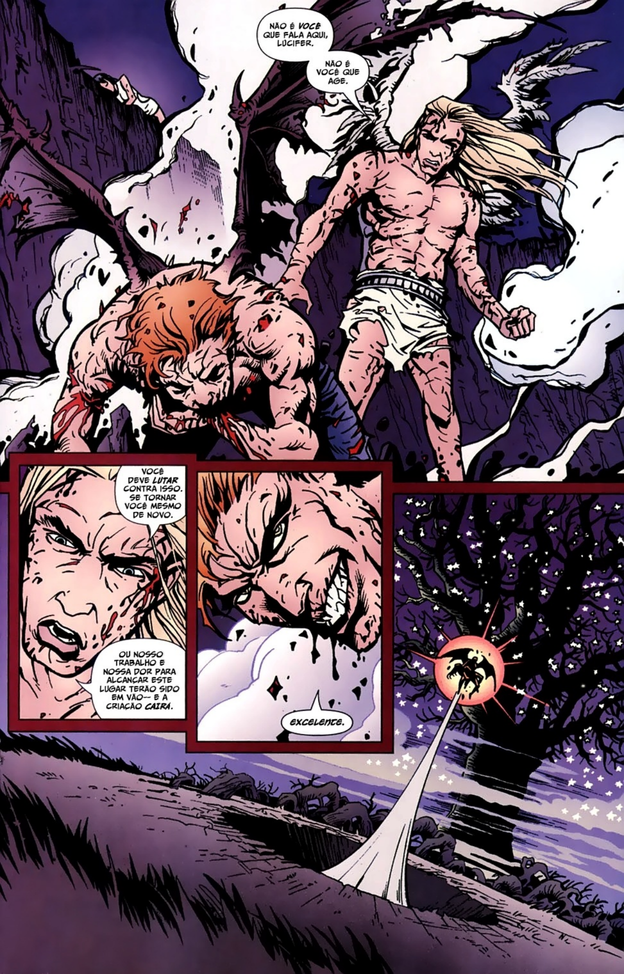

VOCÊ NÃO ME ACHA LINDA, CHARLIE?
VOCÊ NÃO ME DESEJA?
FIQUE LONGE DE MIM.
OU EU JURO QUE TE MATAREI.
COM ESSA ESPADA PODE ATÉ SER QUE VOCÊ CONSIGA.
MAS RESPIRE, CHARLIE.
ESTE ARO-MA É MEU. MEU CALOR-- MEU AMOR POR VOCÊ.
EU SOU BET JO'GIE ETTA HI EE. A MULHER QUE É LINDA E TERRÍVEL AO MES-MO TEMPO.
OH DEUS. OU DEUS.
MATE SUA MULHER, E SEU FILHO--
E SEUS COR-POS SERÃO O LEITO EM QUE ACASALARE-MOS.

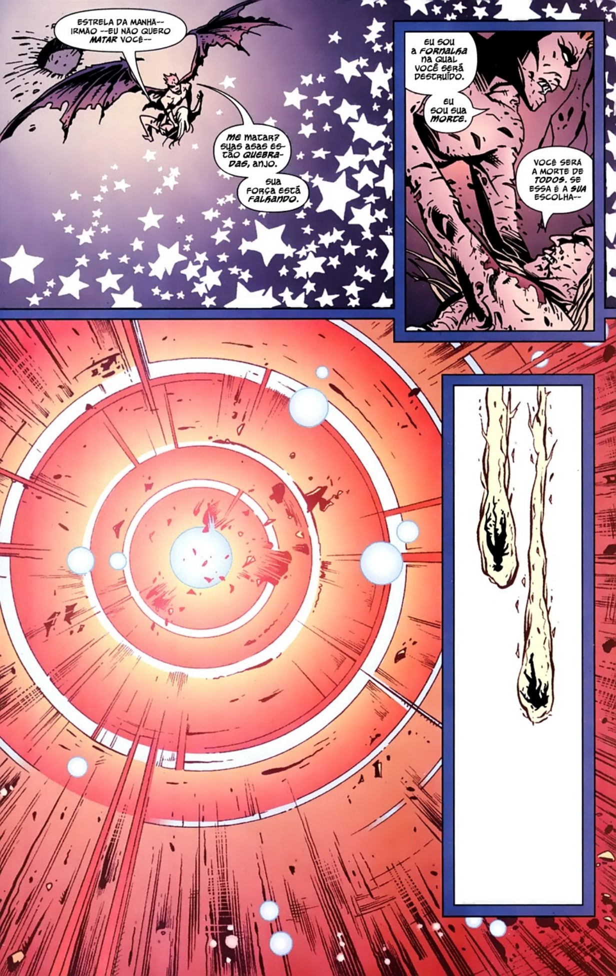

EU ESTIVE DOENTE, UMA VEZ.
EU ESTIVE DOENTE POR MUITO TEMPO. E SOB MEDICAÇÃO.
E QUANDO EU NÃO TOMAVA OS REMÉDIOS, EU FICAVA CONFUSO.
COMO SE NEM SEMPRE SOUBESSE O QUE SE PASSAVA DENTRO DA MINHA CABEÇA. É COMO EU ME SENTIA.
EU OLHEI PARA BAIXO PRO ROSTO DA SARAH. TÃO LINDO.
MAS EU RESPIREI DE NOVO. OUTRO TANTO DELA.
E EU ESTREMECI E FIQUEI ENTORPECIDO COM UMA TERRÍVEL NECESSIDADE.
ENFIE ATÉ O PUNHO, CHARLIE. POR TODO O CAMINHO. SUAVE COMO A SEDA.
NÃO TE FAZ SENTIR BEM? NÃO TE FAZ SENTIR CORRETO?
OH, SIM!
DEUS, SIM!


HHHHHKKKKKKKK!
L--LÚCIFER?
HHHHHKKKKK!
IRMÃO?
VOCÊ FICOU LOUCO?
SOLTE ELAINE, ESTRELA DA MANHÃ, EU LHE AVISO--
ESTRELA DA MANHÃ?
EU SOU FENRIS.
EU SOU O LOBO!


FENRIS-- CONTE A HISTÓRIA DISTO, QUANDO EU MORRER.
DE COMO EU FIZ ESSE TRUQUE.
QUE HISTÓRIA? QUE VOCÊ APROVEITOU O BANQUETE DE MEUS INIMIGOS, QUANDO EU DIVIDI A MIM MESMO E ME ENTREGUEI COMO PÃO?
QUE VOCÊ DEIXOU MINHA ESSÊNCIA ENTRAR EM SEU SER-- NÃO POR DESCONHECIMENTO, COMO ELES FIZERAM, MAS POR LIVRE E ESPONTÂNEA VONTADE?
PARA QUE SEU SANGUE, AGORA TRANSBORDANDO COM MEUS PENSAMENTOS, PUDESSE INFECTAR LORDE LÚCIFER?
EU IREI CONTAR SE ME LEMBRAR DISSO.
IRMÃO--
--VOCÊ NÃO É VOCÊ MESMO.
ENTÃO EU ME DESCULPO POR ISSO.

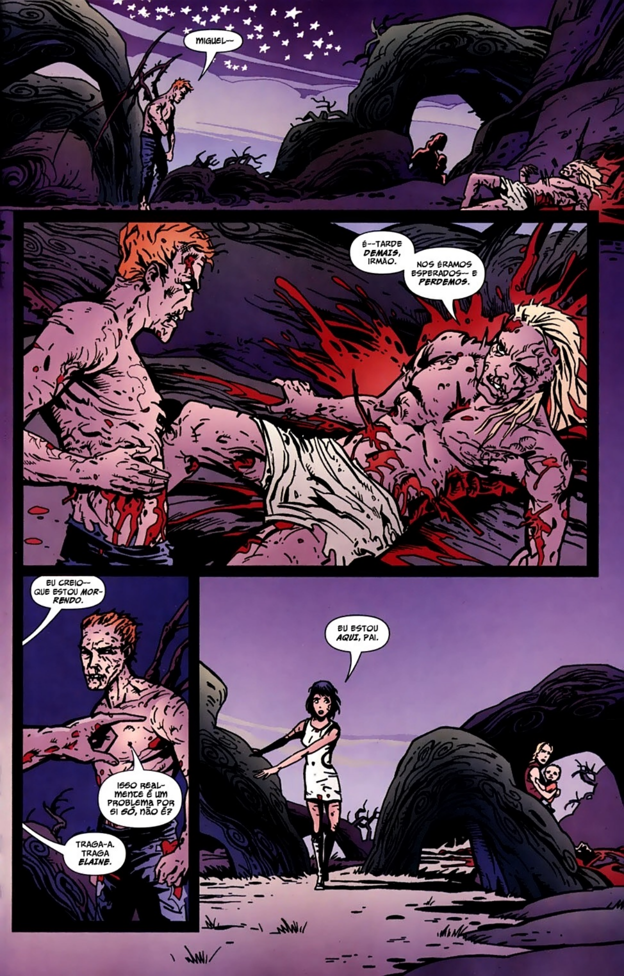
OH.
LINDO!
NÃO É REAL!
NÃO É REAL!
MAS SÓ PRA GARANTIR--
AAAHHRRR!
SKLUT
SKLUT
SKLUT

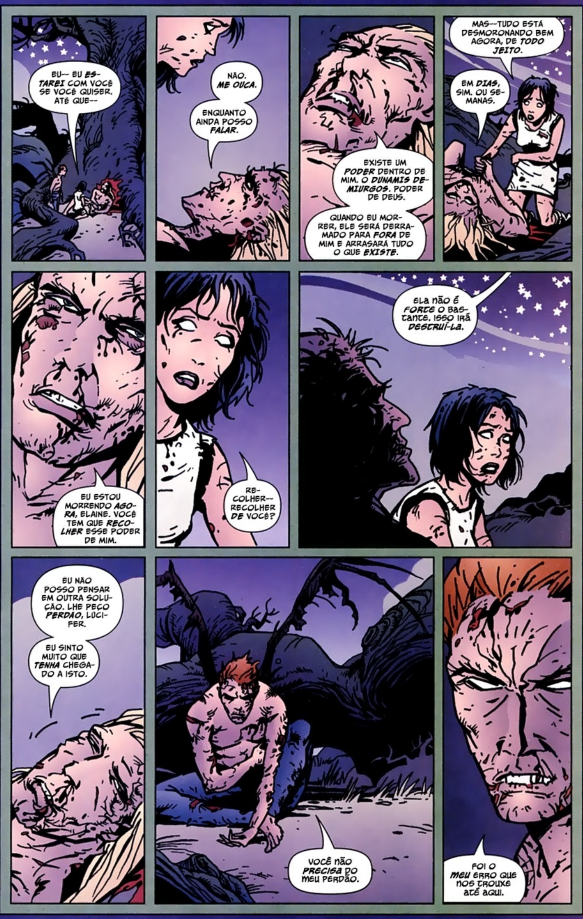

NÃO É VOCÊ QUE FALA AQUI, LÚCIFER.
NÃO É VOCÊ QUE AGE.
VOCÊ DEVE LUTAR CONTRA ISSO. SE TORNAR VOCÊ MESMO DE NOVO.
OU NOSSO TRABALHO E NOSSA DOR PARA ALCANÇAR ESTE LUGAR TERÃO SIDO EM VÃO-- E A CRIAÇÃO CAIRÁ.
EXCELENTE.


ESTRELA DA MANHÃ-- IRMÃO --EU NÃO QUERO MATAR VOCÊ--
ME MATAR? SUAS ASAS ESTÃO QUEBRADAS, ANJO.
SUA FORÇA ESTÁ FALHANDO.
EU SOU A FORNALHA NA QUAL VOCÊ SERÁ DESTRUÍDO.
EU SOU SUA MORTE.
VOCÊ SERÁ A MORTE DE TODOS. SE ESSA É A SUA ESCOLHA--

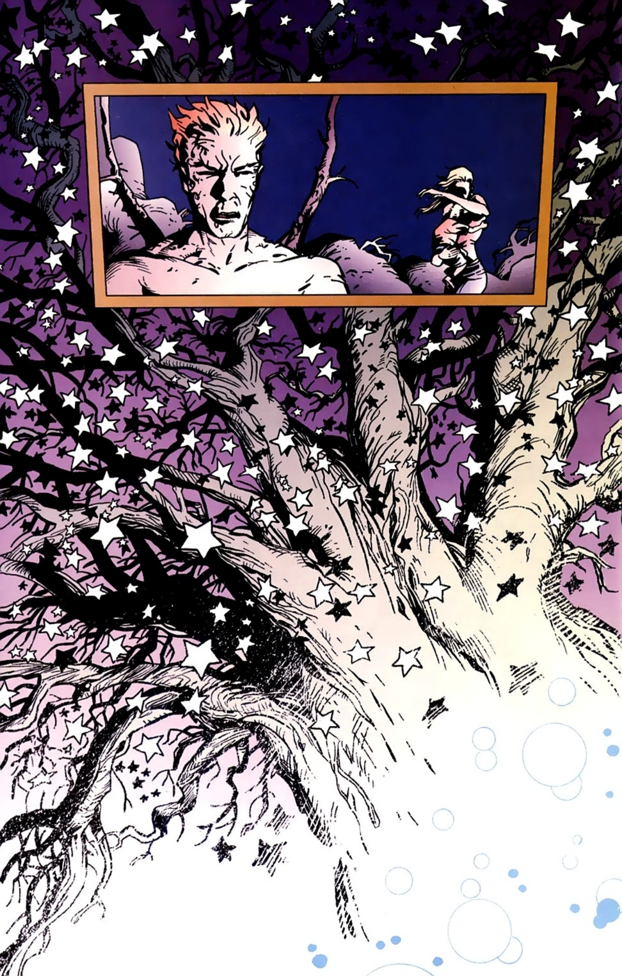
CHARLIE!
SARAH.
CHARLIE, O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
ESTÁ TUDO BEM, SARAH. VOCÊ TEVE UM PESADELO.
NOS--NOS TIVEMOS UM PESADELO. MAS AGORA ESTÁ TUDO BEM.
AH, MAS AQUI ESTÁ O TRUQUE, LOUCO.
E A PIEDADE.
O SONHO SÃO AS SUAS VIDAS.
DO QUAL VOCÊS DESPERTARÃO EM OUTRO SONHO, O SONHO DO NADA.

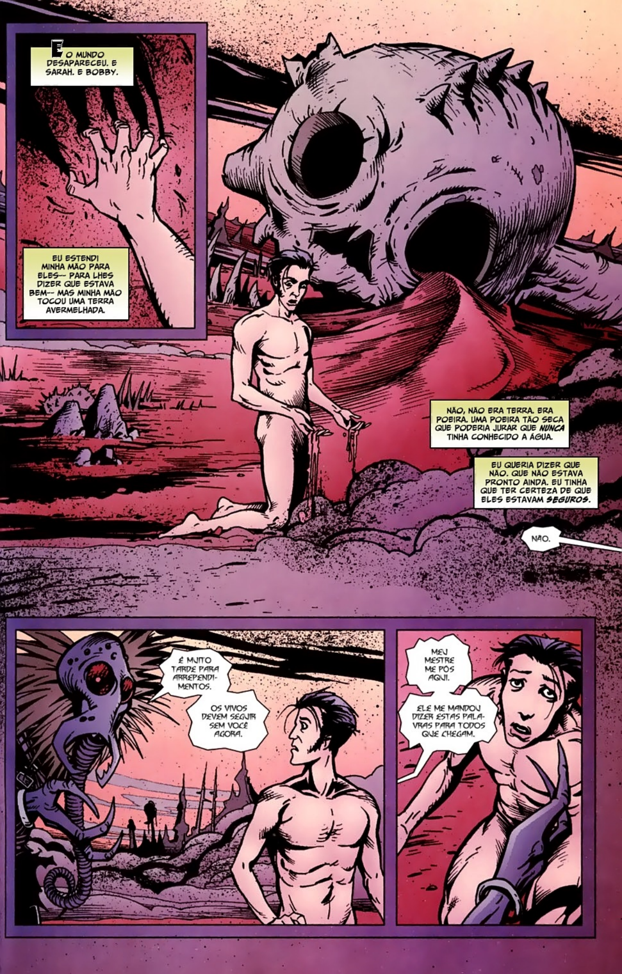
VEJA-- AS RAIZES DA ÁRVORE FORAM REGADAS BEM GENEROSAMENTE.
UM IRMÃO MATANDO OUTRO IRMÃO NOS PARECE TÃO BOM QUANTO O MARIDO MATANDO A ESPOSA. OU UM PAI AO SEU FILHO.
EU NÃO VOU DEIXAR VOCÊ MACHUCA-LOS.
ELES SÃO IRRELEVANTES AGORA. MAS VOCÊ NÃO. VOCÊ É A CARRUAGEM QUE ME TROUXE AQUI.
AGORA VOCÊ É A ÂNCORA QUE ME PRENDE.
ENTÃO, EU ME LIVRO DE VOCÊ--
CHARLIEEE!
-- PARA IR EMBORA.
NÃO LAMENTE POR ELE, MULHER.
NO OCASO DOS TEMPOS, ELE SÓ MARCHOU UM POUCO ANTES.
AS COISAS ESTÃO DESMORONANDO.
O CENTRO JÁ NÃO PODE AGUENTAR.
NADA PODE PARAR ISSO AGORA.


MIGUEL--
É--TARDE DEMAIS, IRMÃO.
NOS ÉRAMOS ESPERADOS-- E PERDEMOS.
EU CREIO-- QUE ESTOU MOR-RENDO.
ISSO REAL-MENTE É UM PROBLEMA POR SI SÓ, NÃO É?
TRAGA-A. TRAGA ELAINE.
EU ESTOU AQUI, PAI.


EU-- EU ESTAREI COM VOCÊ SE VOCÊ QUISER. ATÉ QUE--
NÃO. ME OUÇA.
ENQUANTO AINDA POSSO FALAR.
EXISTE UM PODER DENTRO DE MIM. O DUNAMIS DEMIURGOS. PODER DE DEUS.
QUANDO EU MORRER, ELE SERÁ DERRAMADO PARA FORA DE MIM E ARRASARÁ TUDO O QUE EXISTE.
MAS--TUDO ESTÁ DESMORONANDO BEM AGORA, DE TODO JEITO.
EM DIAS, SIM. OU SEMANAS.
EU ESTOU MORRENDO AGORA, ELAINE. VOCÊ TEM QUE RECOLHER ESSE PODER DE MIM.
RECOLHER--RECOLHER DE VOCÊ?
ELA NÃO É FORTE O BASTANTE. ISSO IRÁ DESTRUÍ-LA.
EU NÃO POSSO PENSAR EM OUTRA SOLUÇÃO. LHE PEÇO PERDÃO, LÚCIFER.
EU SINTO MUITO QUE TENHA CHEGADO A ISTO.
VOCÊ NÃO PRECISA DO MEU PERDÃO.
FOI O MEU ERRO QUE NOS TROUXE ATÉ AQUI.

VOCÊ TERÁ QUE SER OS DOIS, O CANAL E A REPRESA, ELAINE.
PARA RECEBER UM DILÚVIO, E DEPOIS CONTÊ-LO. ATÉ QUE ISSO SE EQUILIBRE DENTRO DE VOCÊ.
EU NÃO SEI COMO. EU NÃO SEI COMO FAZER ISSO.
VOCÊ TEM QUE NOS TIRAR DAQUI, SENHOR.
MEU FILHO NÃO PODE AGUENTAR MUITO MAIS DISSO.
AHUH AHUH AHUH
O CAMINHO PARA FORA DAQUI É QUASE TÃO DURO QUANTO O DA CHEGADA.
APENAS ESPERE UM POUCO MAIS. PODE SER QUE EM UM INSTANTE TUDO ISSO SEJA INÚTIL.
SE VOCÊ SOBREVIVER A ISTO, VOCÊ TERÁ MUITAS RESPONSABILIDADES.
MAS EU PENSO QUE VOCÊ ESTÁ À ALTURA DELAS. PENSO QUE EXISTEM POUCAS COISAS QUE VOCÊ NÃO CONSEGUIRÁ FAZER.
PAI, OH DEUS, EU SINTO MUITO POR NÃO TER IDO ATÉ VOCÊ. NUNCA TENTEI FALAR--
NÃO TERIA FEITO NENHUM BEM. EU FUI ORGULHOSO E INFLEXÍVEL.
EU PODIA TER PROCURADO POR VOCÊ. EU PODIA--
AAAHHRRR!




E O MUNDO DESAPARECEU. E SARAH. E BOBBY.
EU ESTENDI MINHA MÃO PARA ELES-- PARA LHES DIZER QUE ESTAVA BEM-- MAS MINHA MÃO TOCOU UMA TERRA AVERMELHADA.
NÃO, NÃO ERA TERRA. ERA POEIRA. UMA POEIRA TÃO SECA QUE PODERIA JURAR QUE NUNCA TINHA CONHECIDO A ÁGUA.
EU QUERIA DIZER QUE NÃO. QUE NÃO ESTAVA PRONTO AINDA. EU TINHA QUE TER CERTEZA DE QUE ELES ESTAVAM SEGUROS.
NÃO.
É MUITO TARDE PARA ARREPENDIMENTOS.
OS VIVOS DEVEM SEGUIR SEM VOCÊ AGORA.
MEU MESTRE ME PÔS AQUI.
ELE ME MANDOU DIZER ESTAS PALAVRAS PARA TODOS QUE CHEGAM.

BEM VINDO A SUA MORTE--
--E AO NOSSO EXÉRCITO.
Fim
A SEGUIR: O Oitavo Pecado